



PARACLISUL SFINȚILOR ARHANGHELI

STRANA MĂNĂSTIRII STAVROPOLEOS



CUPRINS

3	STRANA MONAHIILOR DE LA STAVROPOLEOS. O ISTORIE, DE LA FORMAREA EI LA ÎNREGISTRAREA PARACLISULUI SFINȚILOR ARHANGHELI
---	---

Pr. Virgil Ioan Nanu

8	PARTITURI
---	-----------

STRANA MONAHIILOR DE LA STAVROPOLEOS.

O ISTORIE, DE LA FORMAREA EI LA ÎNREGISTRAREA PARACLISULUI
SFINȚILOR ARHANGHELI

Pr. Virgil Ioan Nanu

În anul 1991, ajungea la Stavropoleos Părintele Iustin Marchiș. Timp de peste trei decenii, s-a îngrijit de restaurarea sfântului lăcaș și de întemeierea unei comunități, de susținerea tinerilor înzestrați și de cultivarea tradiției artistice a Bisericii, ca expresie sensibilă a celei mai profunde teologii. În iconomia ultimelor două preocupări, un loc privilegiat l-a avut redescoperirea și promovarea muzicii bizantine. Și astfel, de-a lungul timpului, în jurul stranei de la Stavropoleos s-au adunat mai mulți tineri, elevi la Seminarul Teologic sau studenți la Facultatea de Teologie și la Universitatea de Muzică. Cântând la slujbe, ei și-au perfecționat tehnica de interpretare, și-au rafinat repertoriul, iar apoi, la rândul lor, i-au inițiat și pe alții în tainele muzicii psaltice, revitalizând prin aceasta tradiția didactică întemeiată pe relația maestru-discipol. La îndemnul părintelui Iustin, în anul 1994, s-a format *Grupul Stavropoleos*, care a ajuns în timp să susțină numeroase concerte și recitaluri, în țară și peste hotare, să ia parte la festivaluri prestigioase, lăsând ca moștenire o discografie bogată, cu lucrări de referință, vechi și noi, din tezaurul muzical al Bisericii.

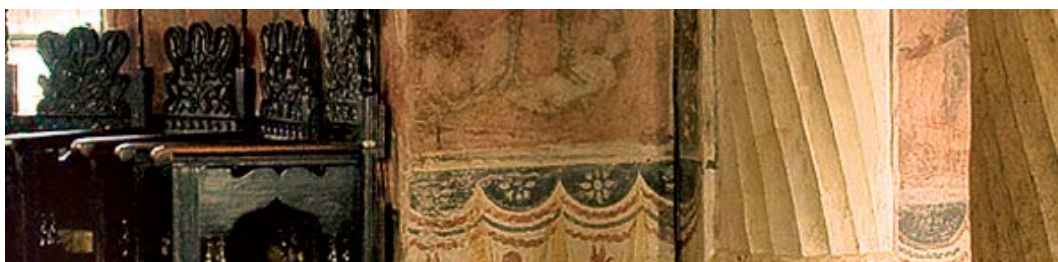
Încă de la începutul formării ei, în comunitate existau și câteva tinere iubitoare ale muzicii psaltice. Părintele Iustin, în calitate de duhovnic, le-a îndemnat să



învețe notația psaltică și a rânduit o slujbă, Vecernia de luni, în care la strană să cânte doar ele, având exemplul și ajutorul psaltților, care cântau la toate celelalte slujbe de peste săptămână. Unele dintre aceste tinere s-au hotărât să urmeze calea vieții monahale, formând o comunitate de surori care se pregăteau pentru momentul când Stavropoleos avea să redevină mănăstire. În formarea lor duhovnicească, intra și studiul temeinic al psaltichiei și a tipicului liturgic. Treptat, slujbele s-au înmulțit și surorile au învățat tot mai multe cântări, au parcurs Anastasimatarul, Cântările Sfintei Liturghii, Idiomelarul, acumulând cunoștințe dintr-un repertoriu tot mai bogat.

În anul 2008, cu binecuvântarea Preafericitului Părinte Patriarh Daniel, s-a reînființat Mănăstirea Stavropoleos și au fost tunse în monahism primele patru surori. Din acel moment s-a rânduit program liturgic mănăstiresc, cu slujbe de trei ori pe zi și mai multe Liturghii săptămânale.

În Săptămâna Luminată a anului 2009, monahiile au fost încurajate să cânte unele părți din slujbele de duminică și din cele praznicale, pe care le susțineau până atunci doar psaltii. Astfel a început la Stavropoleos cântarea antifonică, tradiție păstrată până astăzi. Inițial existau mari diferențe între strana stângă (a monahiilor) și cea



dreaptă (a cântăreților). Nivelul pe care îl impuneau cântăreții profesioniști cerea o pregătire tot mai susținută și astfel maicile au început să acorde tot mai mult timp studiului și repetițiilor. Cântărea împreună la slujbe și repetițiile zilnice, atent coordonate de monahia Rafaela, urmărirea atentă a partiturilor interpretate de psaltii mănăstirii și lecțiile de muzică pe care le-au făcut cu părintele diacon Gabriel Oprea și cu subsemnatul le-au ajutat pe monahii să-și îmbogățească înțelegerea muzicală și să deprindă cântarea îngrijită, astfel încât, în scurt timp, au reușit să facă și primele înregistrări. Cum se și cădea la început, acestea puneau accent mai mult pe latura didactică și duhovnicească, decât pe virtuozitatea interpretativă. În 2012, Strana Mănăstirii Stavropoleos a înregistrat albumul *Tropare la praznice*, cuprinzând troparele, condacele și luminândeale praznicelor împărătești. Destinat în primul rând membrilor comunității, pentru a-i apropia de textele troparelor și a-i implica în slujbe într-o măsură mai mare, compact discul a cunoscut o largă difuzare și în afara ei. Câteva luni mai târziu, a apărut o nouă înregistrare audio, *Colinde. Pentru-un Fiu ce S-a născut*, având imprimare colinde și cântece de stea culese din surse vechi. În 2014, a apărut cel de-al treilea album muzical, *Paraclisul Născătoarei de Dumnezeu*, slujbă care se cântă la strana mănăstirii în fiecare miercuri seară.

Având în vedere aprecierea de care s-a bucurat *Paraclisul*, cât și apropierea aniversării a 300 de ani de la întemeierea Mănăstirii Stavropoleos, monahiile s-au gândit să pregătească o serie de paraclise pentru sfinții ocrotitori ai mănăstirii. În plus, anul 2023 a fost dedicat în Patriarhia Română psaltilor, imnografilor și cântăreților bisericești, astfel că seria a început cu albumul dedicat Sfinților Arhangheli Mihail și Gavriil, cei dintâi ocrotitori ai mănăstirii.



Slujba paraclisului a fost tradusă în anul 2009 de către diaconul Sabin Ionel Preda și potrivită în metrica bizantină după alcătuirea unui renumit imnograf contemporan, părintele Gherasim de la Schitul Sfânta Ana Mică din Muntele Athos. În 2013, textul a primit o variantă de traducere îmbunătățită și a fost redactat în notație psaltică. De atunci, este cântat în fiecare an, cu prilejul sărbătorii Sfinților Arhangheli.

În vara anului 2023, după ce Paraclisul a fost revizuit lingvistic și muzical, au început repetițiile în vederea înregistrărilor, iar la sfârșitul lunii august, în trapeza mănăstirii, s-a amenajat studioul de înregistrări. Timp de trei zile, maica stareță Mihaela, monahiile Iustina, Ioanichia și Rafaela, alături de prezbitera Andreea și de isonarele Sarah și Maria, au înregistrat canonul, stihirile, ecteniile și tot ce presupune slujba Paraclisului, de la Binecuvântarea și Rugăciunile începătoare la Apolis.

Dacă Paraclisul Născătoarei de Dumnezeu, imprimat în 2014, conținea doar cântări, fără lecturi sau ectenii, Paraclisul Arhanghelilor include și rugăciunile rostite alternativ de maici, psalmii, Evanghelia și ecteniile, chiar și cădirile preotului slujitor, toate într-un dialog susținut, care apropie mult înregistrarea de slujba din biserică, așa cum poate fi ea auzită zi de zi la Stavropoleos. Majoritatea melodiilor au la bază vechi modele poetico-muzicale, păstrate prin tradiție, care au putut fi aplicate aproape întocmai, datorită priceperii traducătorului. La acestea s-au adăugat și câteva cântări mai ample: trei stihiri la Litia Sfinților Arhangheli, compuse de pr. Virgil Ioan Nanu și *Slava* Laudelor, adaptată după Dimitrie Suceveanu.



Și cei care ascultă Paraclisul Sfinților Arhangheli cu evlavie, dar și cei care o fac cu exigență critică pot aprecia calitatea interpretării. În ea se face simțită omogenitatea vocilor, rigoarea ritmică, claritatea exprimării muzicale, dinamica de ansamblu a dialogurilor și, în același timp, căldura și rugăciunea. Toate acestea dau mărturie despre sporirea – deopotrivă muzicală și duhovnicească – a monahilor de la Stavropoleos. Prin cântarea lor, prin slujbele de fiecare zi, ele țin vie o tradiție și împlinesc vocația celor care, așa cum spunea Fericitul Augustin, „atunci când cântă, se roagă de două ori”.



PARTITURI

PARACLISUL SFINŢILOR ARHANGHELI MIHAIL ŞI GAVRIIL

Preotul: Binecuvîntat este Dumnezeuul nostru...

Strana: Amin.

Preotul: Slavă Ție, Dumnezeuul nostru, slavă Ție. **Împărate** ceresc...

Strana: Sfinte Dumnezeule... (de 3 ori) Slavă... **Și** acum... **Preasfântă** Treime... **Doamne** miluiește (de 3 ori) Slavă... **Și** acum... **Tatăl** nostru...

Preotul: Că a Ta este Împărăția...

Strana: Amin. **Doamne** miluiește (de 12 ori) Slavă... **Și** acum...

Veniți să ne închinăm Împăratului nostru Dumnezeu.

Veniți să ne închinăm și să cădem la Hristos, Împăratul nostru Dumnezeu.

Veniți să ne închinăm și să cădem la Însuși Hristos, Împăratul și Dumnezeuul nostru (cu 3 închinăciuni de fiecare dată).

Psalmul 142

Doamne, auzi rugăciunea mea, ascultă cererea mea într-o credincioșie Ta, auzi-mă într-o dreptate Ta. Să nu intri la judecată cu robul Tău, că nimeni din cei vii nu este drept înaintea Ta. Vrajmașul prigonește sufletul meu și viața mea o calcă în picioare; m-a făcut să locuiesc în întuneric ca morții din veacuri. Mîhnit e duhul în mine și inima mea încremenită în lăuntrul meu. Mi-am adus aminte de zilele de demult; am cugetat la toate lucrările Tale, la faptele mîinilor Tale m-am gîndit. Am întins către Tine mîinile mele, sufletul meu ca un pămînt însetat. Degrab auzi-mă, **Doamne**, că a slăbit duhul meu. Nu-Ți întoarce fața de la mine, ca să nu mă asemăn celor care se coboară în mormînt. Fă să aud dimineața mila Ta, că la Tine mi-e nădejdea. Arată-mi calea pe care voi merge, că la Tine am ridicat sufletul meu. Scapă-mă de vrăjmașii mei, că la Tine alerg, **Doamne**. Învăță-mă să fac voia Ta, că Tu ești Dumnezeuul meu. Duhul Tău bun să mă povățuiască la pămîntul dreptății. Pentru numele Tău, **Doamne**, dăruiește-mi viață. Într-o dreptate Ta scoate din necaz sufletul meu. Fă bunătate de stîrpește pe vrăjmașii mei și pierde-i pe toți cei care necăjesc sufletul meu, că sînt robul Tău.

Slavă... **Și** acum...

Aliluia, aliluia, aliluia, slavă Ție, Dumnezeule.

Aliluia, aliluia, aliluia, slavă Ție, Dumnezeule.

Aliluia, aliluia, aliluia, slavă Ție, Dumnezeuul nostru, slavă Ție.

Dumnezeu este Domnul, glasul 4

^(Δ)
D um ne zeu es te Dom nul și S-a a ră tat no o uă bi ne
 es te cu vân tat Cel ca re vi ne în nu me le Do om nu lui

Se cântă de 4 ori, întâia dată fără stih, apoi cu stihuri:

^(Δ)
M ă r tu ri si ți vă Dom nu lui și che ma ați Sfân
 tul Său nu u me

^(Δ)
T oa te po poa re le m-au în con ju rat și în nu
 me le Dom nu lui le-am bi ru it

^(Δ)
D e la Dom nul s-a fă cut a ceas ta și es te lu
 cru mi nu nat în o chii noș tri

Troparul Arhanghelilor. Glasul 4 . Cel ce Te-ai înălțat pe Cruce

^(Δ)
P e vo ie vo o zi ii ne tru peș ti lor ce te pe pă zi
 to o o o rii pu ter nici ai noș tri pe Mi ha il și Ga vri il cin
 stin du-i să stri găm: stin geți fo cul pa a ti mii cel a prins de di
 a vol din toa te ne vo o i le grab nic iz bă vi i ți ne și
 pe Hris tos ru ga ți-L pen tru noi să ne dă ru ia as că ier

ta regre ște e li lor. (de două ori)



S la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfân tu lui Duh.

Ș i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci

lor. A min.

N u vom tă cea a de e Dum ne zeu Năs că toa re a gră i

i i i noi pu te ri le ta le că pen tru noi de n-ai fi stat so li

ind la Hris tos ci ne ne-ar fi + i iz bă vit din tr-a tă tea pri mej

dii sau ci ne ne-ar fi i pă zit pâ nă a cum slo o o bozi nu vom în

ce ta să te ru găm că-i mân tu ie e ești Stă pâ nă pe ro

o bii tăi.

Psalmul 50

Miluieste-mă, Dumnezeule, după mare mila Ta și după mulțimea îndurărilor Tale șterge fărădelegea mea. Mai virtos spală-mă de fărădelegea mea și de păcatul meu curățește-mă. Că fărădelegea mea eu o cunosc și păcatul meu înaintea mea este pururea. Ție unuia am greșit și rău înaintea Ta am făcut, așa încât drept ești Tu întru cuvintele Tale și biruitor când vei judeca Tu. Că iată întru fărădelegi m-am zămislit și păcătos m-a născut mama mea. Că iată, adevărul l-ai iubit; cele nearătate și cele ascunse ale înșepciunii Tale mi-ai arătat. Mă vei stropi cu isop și mă voi curăți; mă vei spăla și mai virtos decât zăpada mă voi albi. Auzului meu vei da bucurie și veselie; se vor bucura oasele smerite. Întoarce fața Ta de către păcatele mele și toate fărădelegile mele șterge-le. Inimă curată zidește întru mine, Dumnezeule, și duh drept înnoiește întru cele dinlăuntru ale mele. Nu mă lepăda de la fața Ta și Duhul Tău cel Sfânt nu-L lua de la mine. Dă-mi bucuria mân-

tuirii Tale și cu duh stăpînitor întărește-mă. Voi învăța pe cei fărădelege căile Tale și cei necredincioși la Tine se vor întoarce. Izbăvește-mă de vărsarea de sînge, Dumnezeule, Dumnezeul mîntuirii mele; se va bucura limba mea de dreptatea Ta. Doamne, buzele mele le vei deschide și gura mea va vesti lauda Ta. Că de-ai fi voit jertfă, Ți-aș fi dat; arderile de tot nu le vei binevoi. Jertfa lui Dumnezeu: duhul umilit; inima înfrîntă și smerită Dumnezeu nu o va urgisi. Fă bine, Doamne, întru bunăvoința Ta Sionului și să se zidească zidurile Ierusalimului. Atunci vei binevoi jertfa dreptății, prinosul și arderile de tot; atunci vor pune viței pe altarul Tău.

Canonul. Glasul 8 $\lambda \delta \eta \text{ } \frac{\gamma}{\Gamma \alpha}$ $\bar{\Gamma}$. Oda I-a. Apa trecînd'o

A _(Γ) r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pentru noi _(Π)

D _(N) o i me de În geri dum ne ze iești _(Γ) sfin te Mi ha i i

le _(Π) și slă vi te e Ga vri il _(Γ) no rul de pa timi ri si pi i

ți-l _(Γ) cu stră lu ci ri le voas tre ru gă mu vă.

A _(Γ) r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pentru noi _(Π)

S _(N) lu jind Dum ne ze u u lui î nalt _(Γ) și la tro nul sla a

vei _(Π) stînd Ar han ghe li lor slă viți _(Γ) pe cei ca re pu u ruri vă

că ân tă iz bă vi ți-i de toa tă pri mej di a _(Γ)

S _(Γ) la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfâ ân tu lui Duh _(Π)

C _(N) ei mari ai Oș ti ri lor În ge rești _(Γ) ma re Mi ha i i

le _(Π) și slă vi te e Ga vri il _(Γ) de di a vo leas ca ră u

ta a te cu o cro ti ri le voas tre scă pa ți ne _(Γ)

(Γ) (N) (Γ)
 S i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor A min
 (Γ) (Γ)
 S ă la șul sfin ți rii lui Dum ne zeu sfin țeș te Fe cioa a ră
 (N) (Γ)
 în ti na a tul meu su u flet scă pân du-l de toa tă în
 șe la a rea di a vo leas că ce vi ne a su pra lui

Oda a III-a. Οὐρανίας ἀψίδος. (Doamne, Cela ce ai făcut)

(Γ)
 A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi
 (N) (Γ)
 A lun ga ți-mi de gra a bă ne gu ra pa ti mii din i ni
 mă pu ruri stră lu cind ne gră i i ta ra ză a ha ru lui
 (N) (Γ)
 că tre că ră ri le mân tu i rii pe mi i ne pu ruri în
 drep ta ți mă o Vo ie vo zi lor.
 (Γ)

A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi
 (N) (Γ)
 C e lor ca re a lea ar gă la fo lo si in ța pu ter
 ni că și a de vă ra tă a voa as tră dum ne ze ieș ti lor
 (N) (Γ)
 tă ri e da ți le ca să sca pe de pa a timi și pu te
 re a căl ca cur se le șar pe lui.
 (Γ)

S la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfâ ân tu lui Duh
 (Γ)

Pă zī tori Mi ha i i le și Ga vri i i le ști
 in du vă și a co pe ri re ta a re și spri jin creș ti ni
 lor și so li tori fier binți la Stă pâ nul a toa a te de toa
 tă pri mej di a pu ruri pă zi ți ne.

Și i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor A min

P e Stă pâ nul a toa a te pe Ca re Ma mă ni L-ai năs
 cut ca re a ri di cat prin mi los ti vi i re bles te mul stră
 mo și lor roa gă-L și min tea mea s-o ri di ce din pa a timi po că

in ță tri mi țănd ce lui ca re te mă resc. Și aceste două tropare.
 Asemenea:

Pă zi ți ne ne în ce tat Mi ha i i le și Ga vri i
 i le de ba la a u rul ne vă zut cu Ha rul a co pe rind
 pe cei ca re vă la u dă cu u cre din ță.

Î n du ră te de Dum ne zeu Năs că toa re A tot lă u da
 a tă și chi nul tru u pu lui meu de grab con te ne eș te-l
 și vin de că-mi su fle teas ca a du re re e e e.

Ectenia întreită, glasul 2 Δ . $\bar{T}$

Preotul: Miluiește-ne, Dumnezeu...

^(Δ)
D 
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi

 lu ieș te Δ

Preotul: Încă ne rugăm pentru Părintele Patriarh Daniel...

^(Δ)
D 
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu

 ieș te Δ

Preotul: Încă ne rugăm pentru părintele nostru Iustin ieromonahul...

^(Δ)
D 
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi

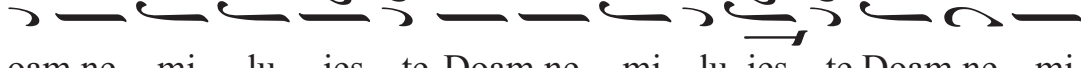
 lu ieș te Δ

Preotul: Încă ne rugăm pentru mila, viața...

^(Δ)
D 
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu

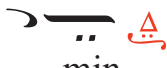
 ieș te Δ

Preotul: Ascultă-ne, Dumnezeu...

^(Δ)
D 
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi

 lu ieș te Δ

Preotul: Că Tu, Dumnezeu, ești milostiv...

^{(Γ) (Δ)}
A 
 min. Δ

(Δ)
S lă viți pă zi tori și pa vă ză fi in du ne Ar han ghe li
 lor cu fri că a ler găm la voi: Ne în ce tat pă zi ți ne cu
 pu te rea voas tră ru gă ă mu vă de toa tă oas tea ce
 e lui vi clean ai oș tii ce rești Vo ie vo zi lo o or.

Oda IV-a. Εἰσακήκοα Κύριε. (Auzit-am Doamne)

(Γ) **A** r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pentru noi
S tră lu ci ți ne min ți le cu mân tu i toa rea lu mi
 nă pu ru rea Vo ie vo o zi lor stră lu ciți cei din tăi ai
 min ți lor ne tru pești.

(Γ) **A** r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pentru noi
A a'm pli ni vo ia Dom nu lui da ți ne tă ri e dum ne ze
 ieș ti lor vă ru găm dar Vo ie vo zi lor cei din tăi ai oș
 ti lor Stă pâ nu lui

(Γ) **S** la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfă ân tu lui Duh
Î în bi se ri ca voas tră stând a pă ra rea voas tră grab ni
 că o ves tim Vo ie vo zi lor dum ne ze iești toți de ve se

li e-m păr tă şin du ne. (Γ) (N) (Γ)

S i a cum şi pu ru rea şi în ve cii ve ci lor A min (Γ) (N) (N) (Γ)

C a un leu nă pus tin du se ca u tă di a vo lul să (Γ) (N) (Γ)

mă sfâ şi e ci tur ba rea lui zdro beş te o ro gu te Fe (Γ) (N) (Γ)

cioa ră mân tu in du mă (Γ)

Oda a V-a. Φώτισον ἡμᾶς.
(Luminează-ne pe noi)

A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi (Γ) (N) (Γ)

P u ruri stră lu cind a ju to rul vos tru pre cum ful ge rul pur (Γ) (N) (Γ)

tă to ri lor de foc dum ne ze iesc toa tă pu te e e rea di (Γ) (N) (Γ)

a vo leas că o mis tu ie. (Γ)

A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi (Γ) (N) (Γ)

N e a tinşi de boli pe noi toţi pu ruri pă zi ți ne că tari (Γ) (N) (Γ)

a pă ră to ori vă a vem o Ar ha a an gheli pro slă viți ai Stă pă (Γ) (N) (Γ)

nu lui. (Γ)

S la vă Ta tă lui şi Fi u lui şi Sfâ ân tu lui Duh (Γ) (N) (Γ)

H a rul stră lu cind dez le gați toa te ur ze li le vi clea (Γ) (N) (Γ)

nu lui de su flet u ci gă tor din al meu su u u flet cu to tul (Γ) (N) (Γ)

o Vo ie vo zi lor

i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor A min

ea ca re-ai năș cut ne gră it pe Dum ne zeu cu trup din a
tru u pu lui pa ti mă de grab Ma mă Fe cioa a a ră cu mi la

ta iz bă veș te mă.

Oda a VI-a. Τὴν δέησιν.

(Rugăciunea mea)

A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi

M a a a ri lor Vo ie vo zi și Ar han gheli Mi ha i
le și slă vi te Ga vri i le de toa tă rea ua is pi tă dră

cea as că cu ge tul nos tru pă zi ți-l ru gă mu vă și în drep

ta ți ne de grab la li ma nul vo i rii dum ne ze iești.

A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi

F ur tu u u na stâr ni tă de pa timi mă a fun dă
în a dă ân cul pier ză ri ci voi ve nind în ce ta ți tul bu

ra a rea lu mi no și lor în geri ai Dom nu lui se ni i nul dum

ne ze iesc stră lu cin du mi-l mi e slă vi ți lor.

S la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfă ân tu lui Duh

(Г) (N)
 G ra a ab nici iz bă vi tori în ne ca zuri^{Δq} iz go
 ni tori ai pu te e rii vrăj ma še^(Г) și pă zi tori vă a vem în is
 pi i te toți pă mân te nii slă vi ți lor Vo ie vozi^(Г) de tot ne ca
 zul su fle tesc^(Г) și tru pesc vă ru gă ăm scă pa ți ne.^(Г)
 § i a cum și pu ru rea și^(N) în ve cii ve ci lor A min^(Г)
 F ier bi i in te ru gă toa re la Dom nul^{Δq} ca o Ma
 mă a Lu ui mi los ti vă^(Г) de Dum ne zeu Năs că toa re Fe cioa
 a ră pu ruri le + ești tu tu ror cre din cio și lor^(Г) ci su fle tul meu
 în ti nat^(Г) A tot cu ra a tă spa lă-l cu mi la ta.^(Г)

Și aceste două tropare. Asemenea:

(Г) (N)
 P ă zi ți ne ne în ce tat Mi ha i i le și Ga vri i
 i le^{Δq} de ba la a u rul ne vă zut cu Ha rul a co pe rind^(Г)
 pe cei ca re vă la u dă cu u cre din ță.^(N)
 N ăs cu t-ai ne tâl cu it pe Cu vâ ân tul Fe cioa ră Ma a
 mă^{Δq} pe Cel pe Ca re prin cu vânt în pân te ce L-ai lu at^(Г) lu
 când mân tu i re la toa a tă lu mea a a a.^(Г)

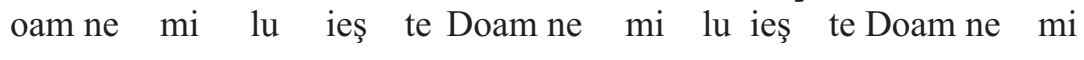
Preotul: Miluiește-ne, Dumnezeuule...

^(Δ)
D    
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi
 lu ieș te 

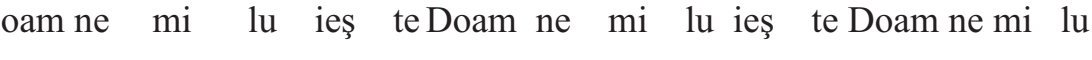
Preotul: Încă ne rugăm pentru Părintele Patriarh Daniel...

^(Δ)
D    
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu
 ieș te 

Preotul: Încă ne rugăm pentru părintele nostru Iustin ieromonahul...

^(Δ)
D    
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi
 lu ieș te 

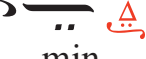
Preotul: Încă ne rugăm pentru mila, viața...

^(Δ)
D    
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu
 ieș te 

Preotul: Ascultă-ne, Dumnezeuule...

^(Δ)
D    
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi
 lu ieș te 

Preotul: Că Tu, Dumnezeuule, ești milostiv...

^{(Γ) (Δ)}
A 
 min.

^(Δ)
A pă ră to ri lor tari ai creș ti i ni lor și Vo ie
 vo zi lor slă viți ai Pu te e ri lor de pa timi și toa tă pri me
 ej di a cu mij lo ci ri le voas tre scă pa ți ne Ar
 han gheli cu fri că vă ru gă ă ăm.

Prochimenul, glasul 4 Δ̇. Ṫ

^(Δ)
T u Cel ca re-i faci pe în ge rii Tăi du u huri și
 pe slu ji to rii Tăi vă pa a ie de fo oc ^(de 2 ori)

^(Δ)
B  i ne cu vân ta ți-L pe Dom nul  toți î în ge rii
 Lu ui.

^(Δ)
T u Cel ca re-i faci pe în ge rii Tăi du u huri și
 pe slu ji to o rii Tăi vă pa a ie de fo o oc

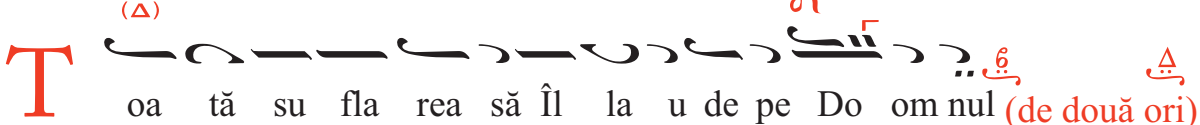
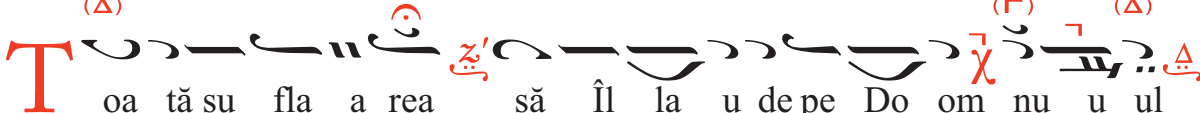
Diaconul: Domnului să ne rugăm.

^(Δ)
D  oam ne mi lu ieș te.

Preotul: Că Tu Dumnezeu ești sfânt...

^{(Γ) (Δ)}
A min

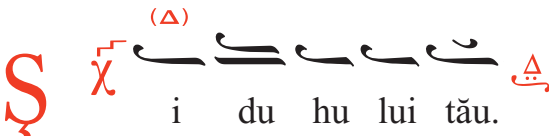
Toată suflarea, glasul 4 

T 
 oa tă su fla rea să Îl la u de pe Do om nul (de două ori)
T 
 oa tă su fla a rea să Îl la u de pe Do om nu u ul

Diaconul: Și pentru ca să ne învrednicim...

D 
 oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi
 lu ieș te

Preotul: Înțelepciune! Drepti! Să ascultăm Sfânta Evanghelie! **Pace** tuturor!

Ș 
 i du hu lui tău.

Diaconul: Citire din Sfânta Evanghelie după Luca.

S 
 la vă Ți e Doam ne sla vă Ți e.

Preotul: Să luăm aminte!

Evangelia

Slavă Ție, glasul 4 aghia 

S 
 la a vă ă Ți i e e Doa a a am ne sla vă ă Ți
 i i i i e e e e e e e e e e.

Pentru mijlocirile. Glasul 2

S^(Δ) la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfâ ân tu lui Duh. 

P^(Δ) en tru mij lo ci ri le Ar han ghe li lor Tăi Mân tu i to ru le 

 cu ră țeș te mul ți me a gre șe e li lor noas tre. 

Ș^(Δ) i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor. A min. 

P^(Δ) en tru mij lo ci ri le Năs că toa rei de Dum ne zeu Mân tu i to 

 ru le  cu ră țeș te mul ți me a gre șe e li lor noas tre. 

Prosomia de după Psalmul 50. Glasul 6 Toată nădejdea.

M^(Δ)  i lu ieș te ne Dum ne ze u le du pă ma 

 re mi la Ta  și du pă mul ți mea în du ră ri 

 lor Ta le  cu ră țe eș te fă ră de le gi i le noas tre 

D^(Δ) o i me de Vo ie vozi dum ne ze ias că ă și sfân tă 

 slu ji tori fă ră de trup  ai sla vei veș ni ce a a Stă pă nu 

 lui Mi ha i il bu nu le  Ga vri il slă vi i te nă 

 vă li i ri le vrăj ma șu lui  de grab o pri ți le pă zi tori 

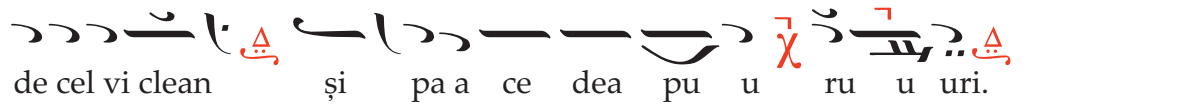
 ai no o o ștri i fă cân du vă  și stin geți u nel ti realui 



 îm po tri va noas tră ru gă mu vă so lin du ne pu u u ruri



 ier ta re de gre șeli la Hris tos și + iz bă vi i i re



 de cel vi clean și pa a ce dea pu u ru u uri.

Preotul: Mântuiește, Dumnezeule, poporul Tău...

Ectenia întreită, glasul 2 



D oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi



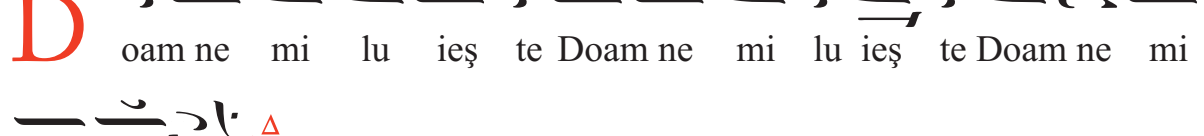
 lu ieș te



D oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu



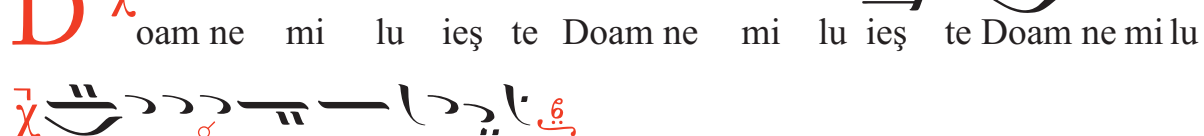
 ieș te



D oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi



 lu ieș te

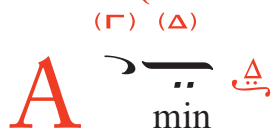


D oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu



 ie e e e e eș te e

Preotul (ecfonisul): Prin mila și prin îndurările...



A min

Oda a VII-a. Οἱ ἐκ τῆς Ἰουδαίας.
(Feciorii lui Israil, strămutați din Iudeea)

A_(Γ) r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi _(Γ)
A a tră i în tru Dom nul îm pli nin du'i po run ci le în tă
 ri i ți i ne _(Γ) cu iu bi re și fri că și toa tă cu vi i in
 ța o Ar han gheli ai Dom nu lui _(Γ) să moș te ni im mân tu iți vi
 a ța ne e sfâr și tă _(Γ)
A_(Γ) r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi _(Γ)
V ă ză tori ai Tri a dei și în tâi stă tă tori ai ce te lor
 de sus _(Γ) slă vi te Mi ha i le și sfin te Ga vri i i le de
 să ge ți le ce lui rău _(Γ) cu ge tul nos tru slab ne vă tă ma
 at pă zi ți-l _(Γ)
S_(Γ) la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfâ ân tu lui Duh _(Γ)
Î n tă riți îm po tri va u râ to ru lui dia vol să-l bi ru
 im ne în ce tat _(Γ) cu ha rul de la Dom nul slă vi ți lor Ar ha an
 gheli î năl țănd pu ruri la u dă: _(Γ) Bi ne cu vân tat ești Dum ne
 ze e ul pă rin ți i lor noș tri _(Γ)

S^(Γ) i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor A min^(Γ)

M in tea mea o mo ră tă de cum pli te le pa timi Ma mă-n vi
a a ză ă o^(Γ) Tu cea ca re pe Dom nul Hris tos Vi a ța lu^(N)
u mii L-ai năs cut mai pre sus de gând^(Γ) pe Cel ca re vi a a ță
a dat ce lor cu pri inși de moar te

Oda a VIII-a.

(Auzit-am Doamne)

A^(Γ) r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi^(N)

D o i me sfâ â ân tă de Vo ie vozi și Ar han gheli^(Γ)
ce reți pa ce mân tu i i re și mi lă^(Γ) ce lor ca re vă
câ ân tă în sfânt lă ca a șul vos tru^(Γ)

A^(Γ) r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pen tru noi^(N)

O o di ni oa a a ră lă ca șul tău Mi ha i le^(Γ)
l-ai scă pat cu mi nu u ne slă vi tă^(Γ) și pe mi ne Sfi in te
sca pă mă di in is pi tă^(Γ)

Î^(Γ) lă u dăm pe Dum ne zeu^(Γ) Ta tăl Fi ul și

Sfân tu ul Duh.

B u cu ră gra a ab nic i ni ma mea Ga vri i le cu
 a ha ru lui du ul ce lu cra re sco țăn du-mi din su u flet a
 ma rul ră ă u tă ții

S i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor A min

N e cu vân ta a a rea din al meu su flet a lun g-o
 Năs că toa rea Cu vâ ân tu lui veș nic a în ge ri lor sla
 a vă și mân tu i i rea lu mii

S ă lă u dăm să bi ne cu vân tăm și să ne în
 chi năm Dom nu lui cân tâ â ân du-I și î năl ță ân
 du-L în tru u toți ve cii.

P e Îm pă ra a a tul ce resc pe ca re Îl la u dă
 ce te le în ge re ești lă u da ți-L și î năl ță a ți-L
 în tru u toți ve cii.

Oda a IX-a. Κυρίως Θεοτόκον.

(Fecioară preacurată)

F e cioa ră ne nun ti tă cei mân tu iți prin ti i ne
 de Dum ne zeu Năs că toa re te măr tu ri sim cu ne tru
 peș ti le ce e te pe ti ne mă rin du te

^(r)
A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pentru noi

^(r)
D e toa tă bu cu ri a i ni mi le noa as tre um
 pleți slă vi ți lor ma ari Vo ie vozi din ce reș ti le co or turi
 a ici stră lu cin du ne

^(r)
A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pentru noi

N o ro iul min ții me le vă rog cu ră ți i ți-l
 do i me sfân tă a Sfi in ți lor Vo ie vozi iz bă vin du
 mă din ne ci in stea cum pli tă a pa ti mii

^(r)
A r han gheli ai lui Dum ne zeu ru ga a ți vă pentru noi

C u cea ta în ge reas că Ar han gheli ai sla a vei
 Sfin tei Tri a de cu dea din sul ru ga a ți i vă mi lo sti
 vin d-O spre o ob ștea + a ceas ta slă vi ți lor

^(r)
S la vă Ta tă lui și Fi u lui și Sfâ ân tu lui Duh

Î n tâ iu le'n tre în geri slă vi te Mi ha i i le
 și Ga vri i le Ar ha anghe el mi nu nat de ne pu tin
 tă și boa a lă pu ruri scă pa ți ne

S i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor A min

C ân tăm Pli nă de da ruri ma a rea ta sla a vă pe

ca re în ge rii în ce ruri o la a u u dă că a ră

ta tu te-ai Ma a mă A tot ți i to ru lui **Apoi, îndată cântăm:**

V red nic es te cu a de vă rat să te fe ri cim

Năs că toa re de Dum ne zeu cea pu ru rea fe ri ci tă și

cu to o tul ne pri hă ni tă și Ma a a ma Dum ne

ze e u lui nos tru pe ti ne cea mai cin sti de cât he ru

vi mii și mai slă vi i tă făr'de-a se mă na re de cât

se ra fi i mii ca re fă ră stri că ciu ne pe Dum ne zeu

Cu vân tul L-ai năs cut pe ti ne cu a de vă rat Năs că toa

a a re de Dum ne zeu te mă rim. **Megalinariile:**

V o ie vo zii Ce e te lor În ge rești slu ji to rii ta

ai nei ne gră i tei în o me niri Ma re Mi ha i i le și

sfin te Ga vri i i le scă pa ți ne de fo o cul Ghe e

nei ru gă mu vă

V ^(Γ)ă pa ie și foc în te le gă tor ^(Π) fi ind Mi ha i i le ^{π q}
 și slă vi te e Ga vri il ^(Γ) ar de ți'mi toți spi i nii din su
 flet și din min te ^{Δ q} lu mi nii ne zi di i te în vred ni cin
 du mă ^(Γ)

B u u cu ră te cea tă de Vo ie vozi ^(Π) ma re Mi ha i i
 le ^{π q} și a le e su le Ga vri il ^(Γ) vă ză tori ai sla vei o
 glinzi a le Tri a a dei ^{Δ q} lu mini ne a dor mi i te a le
 Soa re lui în tre it ^(Γ)

F u u ge u ci ga șul de su fle te ^(Π) de pu te rea voa as
 tră ^{π q} Vo ie vo zi lor pro slă viți ^(Γ) și cu ge tul no os tru ^(Γ) pă
 zi ți-l de a ces ta ^{Δ q} să gea ta + ar ză toa a re a lui
 de păr tân du o ^(Γ)

P e ce ei ca re cu râv nă sub a ri pa ^(Π) fo lo sin ți ei voa
 as tre ^{π q} Vo ie vo zi lor a ler găm ^(Γ) pă zi ți ne te feri de ^(Γ)
 toa tă vă tă ma a rea ^{Δ q} slă vi ți lor Ar ha an gheli ai Dom
 nu lui Sa va ot ^(Γ)

H^(Γ) ar de la Hris^(N) tos mij lo ci ți le în ne voi scă pa re^{Δ q}
 și ier ta re gre^(Γ) ște li lor^(N) ce lor ca re a lea ar gă la
 sfânt lă ca șul vo os tru^{Δ q} cân tân du vă cu râ âv nă o Vo ie vo
 zi lor^(Γ)

M^(N) a a ma Zi di to ru lui tu tu ror^(Γ) Stă pâ nă a lu u^(N)
 mii^{π q} ru gă ciu nea pri meș te ne-o^(Γ) și so leș te pu ruri la
 Cel nă s cut din ti ne^{Δ q} fii dar mij lo ci toa a re Ma ma Stă pâ
 nu lui^(Γ)

D^(N) in ti i ne Nă s că toa re de Dum ne zeu^(Γ) Dum ne zeu Cu vâ^(N)
 ân tul^{π q} în tru pân du se ne gră ăt^(Γ) co vâ r șești Fe cioa ră Oș^(Γ)
 ti i rea ce rea as că^{Δ q} ți e dar îți a du u cem cân ta
 re de la u dă^(Γ)

C^(N) u toa te oș ti ri le ne tru pești^(Γ) cu Bo te ză to o
 rul^{π q} cu A pos to lii lui Hris tos^(N) și cu toa te ce e te le
 Sfin ți lor Stă pâ â nă^{Δ q} Fi u lui tău roa gă te ca toți să ne mân
 tu i i i im^(Γ)

(Г) (Δ)
A min

Troparul Arhanghelilor, glasul 4

(Δ)
P e voi Ar hi stra te gii oș ti lor ce rești vă ru găm noi ne vred
ni cii prin ru gă ciu ni le voas tre o cro ti ți ne la
a dă pos tul a ri pi lor sla vei voas tre ne tru pești pă zin du
ne pe noi cei ca re că dem î na în tea voas tră și cu stă
ru in ță stri găm: Că pe te nii a le Pu te ri lor de sus
din pri mej dii iz bă vi i ți ne.

Ectenia întreită, glasul 2

Preotul: Miluiește-ne, Dumnezeu...

(Δ)
D oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi
lu ieș te

Preotul: Încă ne rugăm să fie păzite...

La această cerere strana cântă rapid Doamne miluiește de 40 ori, iar după încheierea ei mai cântă încă de 3 ori, dar mai așezat.

(Δ)
D  oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne
mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te


 Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu

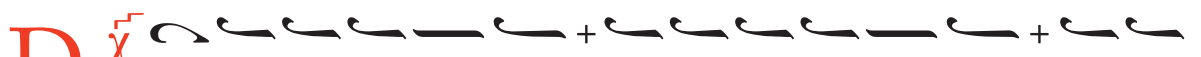
 ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te.

D 
 oam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne

 mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te


 Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu

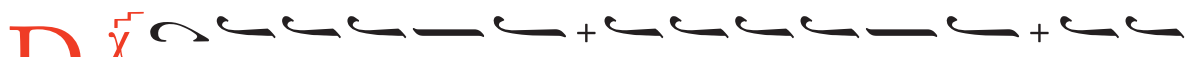
 ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te.

D 
 oam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne

 mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te


 Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu

 ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te.

D 
 oam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne

 mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te


 Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu

 ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te.

D 
 oam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu ieş te Doam ne mi lu

 ieş te

Preotul: Încă ne rugăm pentru ca Domnul Dumnezeu...

(Δ)
D oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi
 lu ieș te

Preotul: Ascultă-ne, Dumnezeule...

(Δ)
D oam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu ieș te Doam ne mi lu
 ie e e e e eș te e

Preotul: Că Tu, Dumnezeule, ești milostiv...

Apolisul

Preotul: Slavă Ție, Hristoase Dumnezeule...

Strana: Slavă... Și acum. Doamne miluiește (de 3 ori). Părinte, binecuvintează!

Preotul: Hristos, adevăratul nostru Dumnezeu...

Strana: Amin. Apoi troparele finale.

Troparele de după Apolis. Glasul 2 Δ. Ț. Când de pe lemn

(Γ) (Δ)
A min
C e e te ei ne tru peș ti lor pu teri î na in te stând
 lă u da te Mi ha il și slă vi te Ga vri il dum ne ze
 ie eș ti i lor tot dea u na pă zi ți ne în toa tă ne vo

o ia pe cei ca re cu dor și cu cre di in ță cân tăm toa
 a tă în tris ta rea din su u flet cu so li rea voas tră fier bin
 te ri si pin d-o Vo ie vo zi lor.

S tă pâ nă pri me eș te ru gă ciu ni le ro o bi lor tăi și
 iz bă veș te ne din toa tă ne vo ia și ne ca a zul

T oa tă nă dej dea mea spre ti ne o î nalț Ma ma lui Dum
 ne zeu pă zeș te mă sub a co pe ră mân tul tău

P en tru mij lo ci ri le tu tu ror sfin ți lor Tăi Doam ne
 și a le Năs că toa a rei de Dum ne zeu pa cea Ta a dă ru
 ieș te ne-o și mi lu ieș te ne ca Sin gu rul În du ra a at

Preotul: Pentru rugăciunile...

A min

Alte cântări din slujba Sfinților Arhangheli Mihail și Gavriil

Prima stihiră la Litie, glasul 1 Πα Τ

(Π)
V π q (N) (Π)
 oi Ar hi stra te e gii Pu te ri lor în ge e rești cei ca re stați
 ne în ce e tat π î na in tea tro nu u lu u ui Stă pâ â
 â â nu u u u lui π q ru ga ți-L pe Dom nul să dă ru ias că
 lu u mi ii pa a ce π și su fle te lor noa as tre ma a a
 re e e mi i i i lă. π q

A patra stihiră la Litie, glasul 2 Δι. Τ

(Δ)
F Δ 6 Δ
 ăp turi du hov ni ce e ești ne tru pe e ești și i ce
 e e rești ca re în con ju rați tro o nu ul i i ma a a
 te e ri i i al 6 cu bu ze de vă ă pa a a ie Δ
 î năl ța ați că tre Do om nu u ul Dum ne e ze eu cânt Δ
 ta rea a în tre i i it sfâ â ân tă: 6 Sfi i in te e e Dum
 ne ze e e u le Δ Ta tă fă ă ă ră de î î în
 ce e e e put Δ Sfi in te ta a re Δ Fi i u le îm
 pre u u u nă ă ve 6 e eș nic Δ Sfi i in te fă ră de e moa

a ar te Du hu le îm pre u u nă de o o fi i i
i i în ță Cel ca re+ești pro slă ă vi i i it îm pre u
u nă cu Ta a tă ăl și i cu u Fi i i i ul.

A cincea stihiră la Litie, glasul 2 Δ: T

^(Δ)
C u bu u u ze i ma te ri a a a a le și
cu guri du u hov ni i cești ce te le în ge rești cân ta a a
re ne î î în ce ta a a a tă ă a a a a duc Dum ne
ze i rii Ta a le de ne pă tru u uns Doa a am ne iar
min ți le cu u ra a a te și slu ji to rii sla a
ve e ei Ta a a le e Te la a u u dă ă Stă ă
ă pâ â â â ne îm pre u nă cu ca re Mi ha i il
cel ne tru u pesc în tâi stă tă to o o rul Pu te ri lo
or de e e sus Ar hi stra te gul î î î în ge e
ri i lo or as tă zi ne pri i me e eș te la prăz nu i
i i i rea a a a lui Iu bi to rule e e e de e oa
a a meni în dem nân du ne să î nă ăl țăm î na în

tea sla a ve e ei Ta le de ne e pă ă ă truns cân tă ri le
 Pu te ri lor ne e tru u u pești ca să se roa a ge ne
 în ce e tat pen tru su u fle e te e le e noa a
 as tre.

Slava Laudelor, glasul 5 λ q Πα T după D. Suceveanu

S la a a a a vă ă ă Ta a a tă lui și Fi u u lui
 și Sfâ â ân tu u lu u ui Duh
 U u u un de e um bre e eș te ha rul tă ău A ar ha
 a an ghe e e e le de a co lo es te a lu un ga a a tă
 pu te e rea a di a a a a a vo o lu u u lui
 că nu u u u u ra a ab dă să ră mâ nă î în lu u mi i
 i na a a a ta lu cea a a fă ru ul că ă ă zut
 drept a ce ea a a te ru u găm să ge e e e ti i i
 le e e lui a a ar ză ă toa a a a re por ni i i
 te îm po tri va noa a a a a stră ă stin ge e le e e

prin mi ij lo o ci i i i i rea a a a ta iz bă
 vin du u ne de e e smin te e e li i le e e lui
 vred ni cu le de la a u u dă ă ă ă ă ă ă ă ă
 ă Ar han ghe le Mi ha a i i i il.

Te fericism, Fecioară, glas 5 λ q Πα Τ după același autor

§ i a cum și pu ru rea și în ve cii ve ci lor A min
 T e fe ri cim Fe cioa ră de Dum ne ze eu Năs că toa
 a re și te slă vim cre din cio și du pă da to ri i e
 ce ta tea ne clin ti tă și zi dul ne sur pat a ju tă toa rea ta a
 re și scă pa a rea su fle te lor noa as tre e e e e